



29.04.2014

Sotep/4

## § 175

### Sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisten palveluiden seurantaraportti

HEL 2014-004092 T 00 01 01

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti merkitä tiedoksi liitteenä olevan selvityksen sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisistä sosiaalipalveluista.

Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta edellytti esittelijän ehdotuksesta poiketen, että palveluverkkoselvityksen yhteydessä lautakunnalle tuodaan esitys ruotsinkielisen vammaispuolustuksen ja lastensuojelun sijoittamisesta lähemmäksi keskustaa siten, että ruotsinkielisen väestön sijoittuminen sekä ruotsinkielisen väestön palvelutarpeet otetaan huomioon.

Lisäksi sosiaali- ja terveyslautakunta edellytti esittelijän ehdotuksesta poiketen, että sosiaali- ja terveyslautakuntaan tuodaan vuoden 2015 alussa seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen tilanteesta asiakasryhmittäin. Raportissa tulee ilmetä myös asiakas- ja henkilöstönäkökulma.

#### Käsittely

Matti Toivola: Päätösehdotukseen lisätään toinen kappale seuraavasti: "Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päättää, että ruotsinkielisten palvelujen tilannetta seurataan jatkossa vuosittain toimintakertomusten yhteydessä."

Vastaehdotus:

Joonas Leppänen: kappaleen (1) jälkeen lisätään teksti:

Sosiaali- ja terveyslautakunta edellyttää, että palveluverkkoselvityksen yhteydessä lautakunnalle tuodaan esitys ruotsinkielisen vammaispuolustuksen ja lastensuojelun sijoittamisesta lähemmäksi keskustaa siten, että ruotsinkielisen väestön sijoittuminen sekä ruotsinkielisen väestön palvelutarpeet otetaan huomioon.

Kannattajat: Gunvor Brettschneider

Vastaehdotus:

Gunvor Brettschneider: Sosiaali- ja terveyslautakuntaan tuodaan vuoden 2015 alussa seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen



tilanteesta asiakasryhmittäin. Raportissa tulee ilmetä myös asiakas- ja henkilöstönäkökulma.

Kannattajat: Joonas Leppänen

1 äänestys

JAA-ehdotus: Päätösehdotukseen lisätään toinen kappale seuraavasti: "Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päättää, että ruotsinkielisten palvelujen tilannetta seurataan jatkossa vuosittain toimintakertomusten yhteydessä."

Ei-ehdotus: Sosiaali- ja terveyslautakuntaan tuodaan vuoden 2015 alussa seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen tilanteesta asiakasryhmittäin. Raportissa tulee ilmetä myös asiakas- ja henkilöstönäkökulma.

Jaa-äännet: 3

Sirpa Asko-Seljavaara, Seija Muurinen, Tuomas Nurmela

Ei-äännet: 9

Gunvor Brettschneider, Rene Hursti, Joonas Leppänen, Jouko Malinen, Miikka Merikanto, Laura Nordström, Tiina Tasmuth, Hannu Tuominen, Tuomas Tuure

Tyhjä: 1

Maija Anttila

Poissa: 0

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti hyväksyä äänin 9 - 3 (1 tyhjä) jäsen Gunvor Brettschneiderin tekemän ja jäsen Joonas Leppäsen kannattaman vastaehdotuksen.

2 äänestys

JAA-ehdotus: Päätösehdotukseen lisätään toinen kappale seuraavasti: "Samalla sosiaali- ja terveyslautakunta päättää, että ruotsinkielisten palvelujen tilannetta seurataan jatkossa vuosittain toimintakertomusten yhteydessä."

Ei-ehdotus: kappaleen (1) jälkeen lisätään teksti: Sosiaali- ja terveyslautakunta edellyttää, että palveluverkkoselvityksen yhteydessä lautakunnalle tuodaan esitys ruotsinkielisen vammaispalvelun ja lastensuojelun sijoittamisesta lähemmäksi keskustaa siten, että ruotsinkielisen väestön sijoittuminen sekä ruotsinkielisen väestön palvelutarpeet otetaan huomioon.

Jaa-äännet: 3

Sirpa Asko-Seljavaara, Seija Muurinen, Tuomas Nurmela



Ei-äännet: 10

Maija Anttila, Gunvor Brettschneider, Rene Hursti, Joonas Leppänen, Jouko Malinen, Miikka Merikanto, Laura Nordström, Tiina Tasmuth, Hannu Tuominen, Tuomas Tuure

Tyhjä: 0

Poissa: 0

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti hyväksyä äänin 10 - 3 jäsen Joonas Leppäsen tekemän ja jäsen Gunvor Brettschneiderin kannattaman vastaehdotuksen.

Ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori Säde Pitkänen oli kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana tätä asiaa käsiteltäessä.

**Esittelijä**

virastopäällikkö  
Matti Toivola

**Lisätiedot**

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380  
sade.pitkanen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskuksen ruotsinkielisten palveluiden seurantaraportti 1/2014

**Otteet**

**Ote**

Soten osastopäälliköt  
Hallintopäällikkö  
Henkilöstöpäällikkö  
Kehittämispäällikkö

**Otteen liitteet**

Liite 1  
Liite 1  
Liite 1  
Liite 1

**Päätösehdotus**

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää merkitä tiedoksi liitteenä olevan selvityksen sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskuksen ruotsinkielisistä sosiaalipalveluista.

**Esittelijän perustelut**

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti 3.9.2013, että lautakuntaan tuodaan toistaiseksi puolen vuoden väliajoin seurantaraportti ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen kehityksestä. Raportissa tuli kiinnittää erityisesti huomiota seuraaviin asioihin:



- kotihoidon tilanne
- vammaispalvelujen ja lastensuojelun sijainnin tilanne
- toimeentuloasiakkaiden mahdollisuudet saada päätökset lakisääteisen ajan puitteissa
- ruotsinkielisten tiimien verkostoituminen sosiaali- ja terveystieteiden sisällä
- ruotsinkielisten asiakkaiden rekisteröinti äidinkielen ja asumispaikan mukaan
- ruotsinkielisten henkilöstöresurssien kehitys Svensk socialservicein lakkautumisen jälkeen sekä resurssien määrä suhteessa väestöön.

Liitteenä oleva raportti sisältää ruotsinkielisten sosiaalipalveluiden tilannekatsauksen vuoden 2013 jälkimmäiseltä puoliskolta, mutta myös vuodenvaihteessa tai sen jälkeen tapahtuneita muutoksia henkilöstötilanteessa ja palvelurakenteissa on kuvattu. Fokus on entisen Svensk socialservice -toimiston palveluissa, jotka siirtyivät suomenkielisten palveluiden yhteyteen sosiaali- ja terveystoimen yhdistyessä 1.1.2013 alkaen.

Raportin on koonnut ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori, ja raportin laatimisessa on hyödynnetty ruotsin kielellä palvelevien tiimien tuottamaa materiaalia.

Ruotsinkielisten palveluiden koordinaattori Säde Pitkänen on kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana tätä asiaa käsiteltäessä.

**Esittelijä**

virastopäällikkö  
Matti Toivola

**Lisätiedot**

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380  
sade.pitkanen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Sosiaali- ja terveystieteiden ruotsinkielisten palveluiden seurantaraportti 1/2014

**Otteet**

**Ote**

Soten osastopäälliköt  
Hallintopäällikkö  
Henkilöstöpäällikkö

**Otteen liitteet**

Liite 1  
Liite 1  
Liite 1



29.04.2014

Sotep/4

Kehittämispäällikkö

Liite 1

## Päätöshistoria

Sosiaali- ja terveyslautakunta 15.04.2014 § 160

HEL 2014-004092 T 00 01 01

### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti panna asian pöydälle.

### Käsittely

15.04.2014 Pöydälle

Ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori Säde Pitkänen oli kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana tätä asiaa käsiteltäessä.

Pöydällepanoehdotus:

Gunvor Brettschneider: Ehdotan että asia jää pöydälle.

### Esittelijä

virastopäällikkö  
Matti Toivola

### Lisätiedot

Säde Pitkänen, ruotsinkielisten palvelujen koordinaattori, puhelin: 310 47380  
sade.pitkanen(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 6000  
00099 Helsingin kaupunki  
sosiaalijaterveys@hel.fi

**Käyntiosoite**

Toinen linja 4 A  
Helsinki 53  
www.hel.fi/sote

**Puhelin**

+358 9 310 5015

**Faksi**

+358 9 310 42504

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F11880001200052430

**Alv.nro**

F102012566